

AUSGABE 01 2016

# The Link

Magazin für die Kunden der HOWAG Kabel AG



**titel**

Wie der Entlastungsstuhl  
„grow“ entsteht

**aktuell**

80 Jahre HOWAG

**inside**

Einblicke ins Unternehmen

**HOWAG**  
your cable solutions

# Editorial

Fast jeder hat sie manchmal: Rückenschmerzen. In unserer Titelgeschichte stellen wir diesmal einen Entlastungsstuhl für Rückenschmerzgeplagte vor, zu dessen Konstruktion wir einen wichtigen Beitrag leisten durften. Die Titelstory ist Beweis dafür, dass wir konfektionierte Kabel für fast jede Branche produzieren – so auch für Kunden aus dem Gesundheitswesen. Das erfüllt mich mit besonderem Stolz. Betroffene fühlen sich dank dieses Stuhls wirklich besser – ein Probesitzen kann ich jedem nur wärmstens empfehlen.

2016 schauen wir auf eine 80 Jahre dauernde Erfolgsgeschichte zurück. Die HOWAG wurde im Jahr 1936, also drei Jahre vor Ausbruch des Zweiten Weltkrieges gegründet. Zu diesem Zeitpunkt firmierte sie unter dem Namen „Breitschmied & Cie. AG“. Schon damals konnte sich das Unternehmen dank seines starken Fundaments in einem bewegten Umfeld zügig weiterentwickeln. Und heute, im Jahr 2016, nach 80 Jahren erfolgreichen Wirkens sind wir stärker denn je. Die HOWAG Kabel AG ist international aufgestellt und perfekt auf die heutigen Bedürfnisse unserer Kunden ausgerichtet. Wussten Sie eigentlich, wie unser Name entstanden ist? Er setzt sich aus den drei Elementen HO für

„Hollenweger“ (dem Entwickler des Etiro/Spiralkabels), W für „Wohlen“ (unserem Standort bis 2009) und AG für Aktiengesellschaft zusammen.

Für mich ist es immer wieder schön, zu lesen, wie unsere Mitarbeiter leben und welche privaten Steckenpferde sie pflegen. Daher lohnt sich auch in dieser Ausgabe der Blick in unsere Rubrik „Inside“. Ich wünsche Ihnen für die nächsten 80 Jahre viele positive, spannende Momente mit Mitarbeitern der HOWAG Kabel AG. Sodass Sie sagen können: „Es ist schön, sich gemeinsam weiterzuentwickeln und erfolgreich zu sein.“

Herzlichst, Ihr



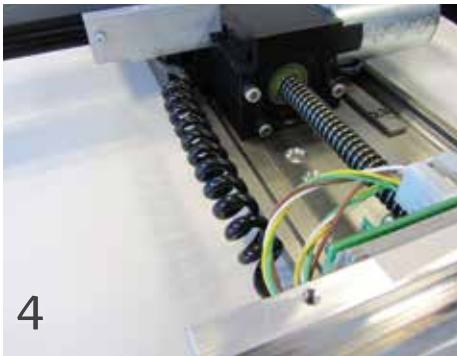

Rolf Lüscher, Geschäftsführer HOWAG Kabel AG

## 80 Jahre HOWAG

**HOWAG**  
your cable solutions

### Impressum

The Link Nr. 01/2016 · Herausgeber: HOWAG Kabel AG · 5606 Dintikon ·  
T +41 56 676 76 76 · Chefredaktor: Rolf Lüscher · Redaktion, Layout und Grafik:  
Dynacom GmbH, 4104 Oberwil · Bilder: Von Lieferanten und Kunden zur Verfügung  
gestellt · Druck: Rankwoog-Print GmbH, Trimbach, Druckauflage: 1'500 Expl.



4



6

Die HOWAG Kabel AG:  
eine 80-jährige Erfolgsgeschichte



Einblicke ins Engineering:  
Der „grow“-Entlastungsstuhl entsteht



Lernen Sie drei unserer Mitarbeiter kennen.  
Einer davon ist Thomas Badat aus dem Verkauf

# Inhalt

## TITELSTORY

„grow“ with Engineering by HOWAG

Seite 4

## AKTUELL

Firmenjubiläum:  
Die HOWAG wird 80 Jahre

Seite 6

## INSIDE

Unsere Mitarbeiter stellen sich vor

Seite 7



PROJEKTBERICHT

# „grow“ with Engineering by HOWAG

ERICH WASSMER VON DER HOWAG STAUNT NICHT SCHLECHT, ALS IHM MATTHIAS GRIEDER VON DER EEM AG AM TELEFON ERKLÄRT, UM WAS ES SICH BEI DEM NEUEN AUFTRAG HANDELT. „GRÜEZI, HERR WASSMER, WIR SIND AUF DER SUCHE NACH EINER PROFESSIONELLEN BERATUNG IM BEREICH SPIRALKABEL, DIE WIR FÜR DEN PROTOTYPEN UNSERES WIRBELSÄULEN-ENTLASTUNGSTUHL BENÖTIGEN“. UNSER MITARBEITER WAR SEHR GESPANNT, WAS IHN ERWARTEN WÜRDEN, ALS ER SICH AM 6. JUNI 2015 AUF DEN WEG ZUM STANDORT DER EEM AG NACH SULGEN (TG) MACHT.

Was Erich Wassmer dann bei der EEM AG zu sehen bekommt, übertrifft alle Erwartungen. Ein edler High-End-Stuhl aus Holz, gespickt mit Elektronik und Sensorik „made in Switzerland“. „Über das Internet habe ich die HOWAG Kabel AG und somit den Spiralkabelspezialisten gefunden“, erklärt Matthias Grieder, während er die Rückseite des Stuhls öffnet. In diesem Moment wird ersichtlich, dass die beste Lösung für dieses Projekt nicht ganz ein-

fach zu finden ist. Die Platzverhältnisse sind durch die Hebekonstruktion des Stuhls und deren Motoren stark begrenzt. Somit müssen die Spiralkabel exakt vermasst werden. Schnell sind sich die beiden Männer einig, dass zunächst Nullserien-Spiralkabel hergestellt werden sollten, bevor mit der Prototypenherstellung begonnen wird. Der Vorschlag, die Nullserie in der Schweiz herzustellen, findet sofort die Zustimmung des Kunden. Die Serienfertigung soll dann allerdings bei der HOWAG-Tochterfirma in China erfolgen. Matthias Grieder: „Auch wir stehen unter Preisdruck, somit war klar, dass wir einen Konfektionär finden mussten, der auch im Ausland produzieren kann. Mit der HOWAG Kabel AG haben wir den richtigen Partner gefunden. Dass die HOWAG zugleich auch Engineering anbietet, ist natürlich optimal und professionell“.

Vier Wochen später werden die ersten Spiralkabel übergeben und vor Ort auf Funktion und Länge geprüft. Anhand der Dokumente, die Herr Grieder mittlerweile erstellt hat, werden die Masse nochmals angepasst und optimiert. Bei der zweiten Nullserie sollen ebenfalls bereits die Steckverbinder montiert werden. Nach



**EINE WOHLTAT FÜR DEN RÜCKEN:  
DER WIRBELSÄULEN-ENTLASTUNGSTUHL „GROW“**

Das Wort „grow“ kommt aus dem Englischen und bedeutet „wachsen“. Weil die Bandscheiben im Tagesablauf Flüssigkeit verlieren, ist der Mensch abends bis zu 2.5 Zentimeter kleiner als am Morgen. Durch die Nutzung des „grow“-Entlastungsstuhls kann diese Grössendifferenz über den Tag reduziert werden. Die EEM AG hat eine Lösung entwickelt, die Rückenschmerzen ohne Schmerzmittel lindert. Der Denkansatz lautet: bequeme Entlastung der Wirbelsäule mit dem „grow“-Entlastungsstuhl. „Mit dem neu entwickelten Wirbelsäulen-Entlastungsstuhl können wir Sie aufrichten, dehnen und ins Lot bringen. Dadurch erreichen Sie eine neue, ungeahnte Freiheit und Sie fühlen sich wohl. Durch die gezielte Abstimmung auf unserem „grow“ können Sie Ihren ganzen Körper entspannen“, verspricht das Unternehmen aus Sulgen. Nicht nur in privater Umgebung, sondern auch in Firmen sorgt der „grow“ für aufgestellte und motivierte Anwender/in.

[www.grow-entlastungsstuhl.ch](http://www.grow-entlastungsstuhl.ch)

weiteren fünf Wochen ist es soweit: Die Spiralkabel sind prototypenreif. Um die ersten Stühle ohne Zeitverlust zu bestücken, produziert die HOWAG eine kleine Stückzahl in der Schweiz. Parallel dazu schreibt Erich Wassmer einen Auftrag über die grössere Stückzahl der Spiralkabel, die in der Tochterfirma hergestellt werden sollen. Nach drei Wochen kom-

men von dort die CAD-Zeichnungen zur Freigabe. Anhand dieser wird beschlossen, sogenannte „Golden Samples“ fertigen zu lassen. Ein Set bleibt bei der HOWAG Swisspur, eines bei der HOWAG Kabel AG, und ein Set ist für die EEM AG bestimmt. So kann der Qualitätsstandard bei laufender Produktion jederzeit überprüft und gegebenenfalls angepasst werden. Die Freigabe der „Golden Samples“ erfolgte Ende Februar 2016, sodass der Serienproduktion in China nichts mehr im Wege steht. Diese Lieferung traf Mitte März ein.

„Von der Nullserie zur Serienproduktion innert acht Monaten ist eine tolle Leistung. Zumal wir diverse Herausforderungen hatten. Und das an zwei völlig unterschiedlichen Produktionsstandorten. Wir sind sehr zufrieden, wie die Zusammenarbeit funktioniert hat“, sagt Herr Grieder abschliessend. Wieder ein glücklicher, zufriedener Kunde der HOWAG Kabel AG. \_

**«Von der Nullserie zur Serienproduktion innert acht Monaten ist eine tolle Leistung.»**

**Matthias Grieder, EEM AG**



# Aktuell

WIR BLICKEN IN DIESEM JAHR AUF 80 JAHRE ERFOLGREICHE GESCHÄFTSTÄTIGKEIT ZURÜCK. DAMALS WIE HEUTE GILT DIE MAXIME: DEM KUNDEN DIE BESTMÖGLICHE QUALITÄT ZU GEBEN.

Begonnen hat alles im Jahr 1936. Nach der Gründung im aargauischen Wohlen entwickelte sich das Unternehmen zum europaweit führenden Hersteller von Spiralkabeln. Die jahrelange Expertise bei der Produktion von Laufmeterkabeln mit anschliessender Kabelkonfektionierung machte die HOWAG schnell zur ersten Adresse der Branche. Es sprach sich herum:

wenn Kabel, dann HOWAG! Viele kennen sie noch: die alten Nylonkabel der Bügeleisen oder Telefone. In der Schweiz waren sie alle „made by HOWAG“. Im Laufe der Jahre konnte das Unternehmen viele weitere Meilensteine setzen. 1955 entwickelte Herr Hollenweger, der hauseigene Ingenieur der HOWAG, ein patentiertes Spiralkabel: das Etirokabel.

1956 begann die Kunststoffextrusion im grossen Stil: Die HOWAG war in dieser Zeit

europaweit führend in der Herstellung von Telefonanschlusskabeln. Ab 1980 veränderte sich der Markt im Telefonbereich stark und die HOWAG baute den Industriebereich massiv aus. Heute ist das Unternehmen nach ISO 9001 zertifiziert und besitzt alle wichtigen und branchenweit anerkannten Zertifizierungen – zum Beispiel das nordamerikanische UL-Label und das VDE-Siegel. Kunden konnten und können sich damals, heute und in Zukunft auf unsere Kabelverbindungen verlassen, deren Produktionssicherheit, Wartungsfreundlichkeit und störungsfreier Betrieb ihresgleichen

suchen. Wenn Unternehmen eine optimale Lösung für die Kabelkonfektionierung benötigen, sind wir ihr Partner der ersten Wahl. Wir haben in den nächsten Jahren noch viel vor und sind sicher, dass der Kundensupport einen immer grösseren Stellenwert einnimmt. Unsere Vision für die Zukunft: Dank unseres Fachwissens wollen und werden wir immer in der Lage sein, unseren Kunden die perfekten Produkte zu gestalten und zu liefern. \_

«Damals wie heute gilt die Maxime: Wir wollen dem Kunden die bestmögliche Qualität liefern.»



Hauptstandort Dintikon



NAME: **Kelly Lee**  
 AUFGABE: Projektleiterin  
 ARBEITSORT: HOWAG-Swisspur  
 (China)

### «Mit Leidenschaft und Leckereien.»

**Kelly Lee ist Frau der ersten Stunde bei der HOWAG-Swisspur in China. Sie ist verantwortlich für den Einkauf, arbeitet ausserdem als Project und Key Account Manager und berichtet direkt an die Geschäftsführung. Sie hat alle Produkte und Bestellungen im Griff.**

„Kunden sind das Wertvollste für ein Unternehmen“: Das ist ihre Maxime, daran richtet sie ihre Arbeit aus und verbreitet dieses Credo in der ganzen Firma. Ihre Leidenschaft für den Job ist schon etwas Besonderes. Und was ist Kelly Lees Leidenschaft im Privatleben? Sie liebt es, stundenlang zu backen und zu kochen. Auch ihre Kollegen profitieren davon: Fast jede Woche backt sie Kuchen oder Plätzchen, um sie im Büro zu verteilen. Dann freut sie sich richtig, wenn ihre Mitarbeiter die Leckereien geniessen. Wer wünscht sich nicht eine solche Kollegin? \_



NAME: **Thomas Badat**  
 BERUF:: Sachbearbeiter  
 Verkauf und  
 Arbeitsvorbereitung  
 ARBEITSORT: HOWAG Kabel AG (CH)

### «Dreh- und Angelpunkt im Verkauf.»

**Thomas Badat ist gelernter Kaufmann und arbeitet in der Abteilung Verkauf. Hier ist er hauptsächlich für die Abwicklung des Tagesgeschäfts verantwortlich, kümmert sich um Exporte und die Ausbildung des Verkaufs Lernenden im ersten Lehrjahr.**

Er ist seit Oktober 2014 bei der HOWAG angestellt. Er liebt den direkten Kundenkontakt und dass er im Verkauf der Dreh- und Angelpunkt des Unternehmens ist. Die tolle Teamatmosphäre in der HOWAG gefällt ihm besonders gut. Thomas Badat ist ein sportlicher Mensch, der gern Tennis und Squash spielt. Seine zweite große Leidenschaft: Er liebt schnelle Autos und nimmt gern an Motorsportevents teil. Er wohnt mit seiner Freundin und zwei kuschel- und spielbedürftigen Hunden zusammen. \_



NAME: **Jasminka Kljajic**  
 BERUF: Speditions- und  
 Lagermitarbeiterin  
 ARBEITSORT: HOWAG Kabel AG (CH)

### «Sie hat die Warenströme sicher im Griff.»

**Jasminka Kljajic ist bei der HOWAG für Speditions- und Lagerarbeiten verantwortlich. Am liebsten arbeitet sie in der Spedition, insbesondere im Warenein- und -ausgang. Ab und zu ist sie auch im Lager tätig: Zu ihren Lieblingstätigkeiten gehört es hier, die Ware für die Produktion zu rüsten.**

Sie arbeitet seit Juni 2008 bei der HOWAG. Es gefällt ihr sehr, dass ihre Tätigkeiten abwechslungsreich und immer interessant sind. Jasminka Kljajic liebt Herausforderungen, deshalb findet sie es gut, dass neben der Hand- auch die Kopfarbeit nicht zu kurz kommt. In der Spedition muss sie an viele Kleinigkeiten denken. Jasminka Kljajic lebt seit 1991 in der Schweiz. Ursprünglich kommt sie aus Bosnien und spricht Serbokroatisch und Deutsch. Sie lebt mit ihrem Freund und ihren drei fröhlichen Kindern, zwei Söhnen und einer Tochter, zusammen. In ihrer Freizeit liebt sie es zu tanzen, Musik zu hören und zu singen. Und natürlich macht sie sehr gern Urlaub bei ihrer Familie in Bosnien. \_



# Die HOWAG Kabel AG

SEIT 1936 SIND WIR FÜR UNSERE KUNDEN EIN VERLÄSSLICHER UND KOMPETENTER PARTNER FÜR DIE GESAMTE KABEL-KONFEKTIONIERUNG.

Kundenorientierung und hohe Fertigungsflexibilität bestimmen unser Handeln. Individuelle Lösungen sind für uns selbstverständlich: Jeder Kunde erhält das für ihn passende Produkt. Qualität steht bei uns an erster Stelle. Unsere ISO-9001-Zertifizierung und zahlreiche Prüfsiegel beweisen es.

**HOWAG**  
your cable solutions

HOWAG Kabel AG  
Silostrasse 1  
CH-5606 Dintikon  
Telefon +41 56 676 76 76  
kabel@howag.ch  
www.howag.ch

## Alles rund ums Kabel: HOWAG Kabel AG!

An unseren Produktionsstandorten fertigen wir für Sie jedes Kabel. Wenn Kabel - dann HOWAG!



Kabelkonfektion



Spiralkabel



Wunschdatenkabel